

A aplicação de Auxílio à Vida Diária É um direito do povo



Estou
sem casa



Não consigo me
mover por
doença



Apesar de ter
casa não
tenho dinheiro



Não consigo
encontrar
trabalho

Qualquer pessoa pode precisar de Auxílio à Vida Diária
É possível realizar a inscrição de Auxílio à Vida Diária a qualquer
momento

Consultas e aplicação: Divisão de Assuntos Gerais de Bem-Estar da Prefeitura de Ayase

Divisão de Assuntos Gerais de Bem-Estar da Prefeitura de Ayase ☎0467-70-5682
(Centro de atendimento telefônico em língua estrangeira da cidade de Ayase - com intérpretes)

Auxílio à Vida Diária da cidade de Ayase

pesquisar

Elaboração: Setor de Bem-Estar da Cidade de Ayase



Responsável: Divisão de Auxílio - Setor de Assuntos Gerais de Bem-Estar

〒252-1192 Ayase-shi, Hayakawa No.550 Prédio da Prefeitura de Ayase, 1º andar, guichê 6

生活保護の申請は 国民の権利です



家がない



病気で働
けない



家はあるけど
お金がない



仕事が見つ
からない

どなたでも生活保護を必要とする可能性があります
いつでも生活保護の申請をしてください

申請・相談は、綾瀬市役所福祉総務課まで

綾瀬市役所 福祉総務課 ☎0467-70-5682 (綾瀬市外国語通訳コールセンター)

綾瀬市 生活保護

検索

作成：綾瀬市 福祉部 福祉総務課 保護担当

〒252-1192 綾瀬市早川 550 番地 綾瀬市役所庁舎 1階 6番窓口



Sobre o sistema de “Auxílio à Vida Diária”

Nos termos do artigo 25.º da Constituição, o governo garante um nível mínimo de direitos de vida diária a quem não pode auferir rendimentos por motivo de doença, desemprego, etc., ou por falta de economia.

A proteção baseia-se na capacidade para o trabalho, rendimentos justos, bens disponíveis, outros benefícios legalmente disponíveis, assistência de familiares, etc. Caso o salário não atingir o padrão mínimo definido pelo governo (custo mínimo de vida), o défice é compensado, o nível mínimo de vida é garantido, e é fornecido um apoio para a independência.

Em relação aos membros do grupo do crime organizado, tomaremos medidas estritas, como rejeitar o pedido, pois não são aplicáveis aos requisitos de ajuda.

<<Esforce-se nos seguintes itens para você mesmo garantir a sua vida diária>>**(1) Sobre utilizar sua capacidade**

Se pode trabalhar, trabalhe de acordo com a sua capacidade.

(2) Sobre utilização de bens ativos

Bens (terras, casas, automóveis, metais preciosos, depósitos e poupanças, seguro de vida, etc.) que não tenha permissão para possuir enquanto estiver recebendo assistência pública devem ser descartados, por venda, etc., para cobrir suas despesas de subsistência. (Existem casos em que a posse é permitida sob certas condições. Para maiores detalhes, entre em contato conosco.)

(3) Sobre assistência das pessoas que devem dar o suporte

Se é possível receber ajuda dos pais, filhos, irmãos, etc., favor receber apoio destas pessoas.

(4) Sobre utilização de outras leis e sistemas do governo

Aproveite o sistema de empréstimo, como fundos de previdência social, sistema de empréstimo de assistência médica de alto custo, isenção de impostos e recebimento de seguro-desemprego.

Conforme descrito acima, se ao fazer uso da capacidade de trabalho e dos sistemas do governo, ainda houver probabilidade de passar por dificuldades financeiras, consulte a Seção de Assuntos Gerais da Divisão de Bem-Estar da Prefeitura de Ayase.

Escritório de Bem-Estar da Cidade de Ayase

Responsável: Divisão de Auxílio - Setor de Assuntos Gerais de Bem-Estar

TEL 0467-70-5682

(Centro de atendimento telefônico em língua estrangeira da cidade de Ayase – com intérpretes)

「生活保護」について

生活保護は、病気や失業等により収入が途絶えたり、蓄えがなくなるなど生活に困った場合に、憲法第25条に基づき国が最低生活を保障するもので、生活保護法に定められた要件を満たしている人は、誰でも平等に保護を受けることができます。

保護は、自分の働く能力やそれに伴う収入、利用できる資産、他の法律で受けることのできる給付、身内からの援助その他あらゆるものを活用していただき、それでもなお、国で定める基準（最低生活費）に満たない場合に、その不足分を補い、最低限度の生活を保障するとともに、自立への支援を行うものです。

なお、暴力団員については、保護の要件を満たさないものとして申請を却下するなど厳正に対応させていただくことになります。

《自身の生活を守るために次の努力をしてください。》

①能力の活用について

働ける状態にある方は、能力に応じて働いてください。

②資産の活用について

資産（土地・家屋・自動車・貴金属・預貯金・生命保険等）で、生活保護を受けている間に保有が認められないものについては、売却等の処分をして生活費に充ててください。（一定の条件のもとに保有が認められる場合もありますので、詳細については御相談ください。）

③扶養義務者からの援助について

親子、兄弟等より援助が受けられる場合は、その援助を受けてください。

④他の法律、制度の活用について

社会福祉資金等の貸付制度、高額療養費貸付制度、税の減免、雇用保険の受給など活用できるものは活用してください。

以上のように、能力や制度等を活用していく中で、生活に困窮する可能性がある場合は綾瀬市役所 福祉総務課 生活援護担当に御相談ください。

綾瀬市福祉事務所

福祉総務課 保護担当

TEL 0467-70-5682

（綾瀬市外国語通訳コールセンター）